

宜蘭縣政府 112 年度原住民族文化課程優良教案甄選實施計畫

— 教案 —

一、教案名稱：找回泰雅 trakis 小米印記-播種祭

二、設計理念：

小米(trakis)在泰雅族生活中佔有非常重要的地位，不僅是日常的主食，也是各項祭儀與部落大事裡的主角。泰雅族人傳統的生活隨著一年四季運轉，衍生出許多與農耕(播種祭)有關的祭儀，這些祭儀都有 gaga 的規範，並遵循耕作的時序，發展出各農事祭典。本教案採主題統整的教學設計，以泰雅族小米文化為設計主軸在統整教學的理念之下，透過**策略的運用**讓學生瞭解泰雅族歲時祭儀在文化上的意涵；學生**參與祭典與播種實作**更能懂得泰雅族農事耕作的方式與分工合作的理念，並發揮創作的精神研發有關小米的美食，這些小米有關之文化都設計於統整教學內容中。

三、教學活動設計：

主題/單元名稱	找回泰雅 Trakis 小米印記-播種祭		
參加教育類組	<input checked="" type="checkbox"/> 國小組 <input type="checkbox"/> 中學組		
評選主題 (可複選)	<input type="checkbox"/> 原住民族語言文學之保存及傳承。 <input type="checkbox"/> 部落與原住民族之歷史經驗。 <input type="checkbox"/> 原住民族之名制、傳統制度組織運作或其現代轉化。 <input type="checkbox"/> 原住民族藝術與樂舞。 <input checked="" type="checkbox"/> 原住民族土地與生態智慧。 <input type="checkbox"/> 原住民族營生模式。 <input type="checkbox"/> 部落倫理與信仰。 <input type="checkbox"/> 其他與原住民族相關之議題。		
族別 (*如備註 2)	泰雅族	語言別 (*如備註 2)	賽考利克語
實施年級	六年級	總節數	共 <u>4</u> 節, <u>160</u> 分鐘
課程類型 (可複選)	<input type="checkbox"/> 部定課程 (必修/選修): <input checked="" type="checkbox"/> 校訂課程 (必修/選修): <input type="checkbox"/> 彈性學習課程: <input type="checkbox"/> 選修課程: <input type="checkbox"/> 跨領域課程 (含協同教學): <input type="checkbox"/> 其他 (如團體活動):		
教學型態 (可複選)	<input checked="" type="checkbox"/> 單獨班級教學 <input type="checkbox"/> 全校教學 <input type="checkbox"/> 同年級班群教學 <input type="checkbox"/> 混齡年級教學 <input type="checkbox"/> 其他 (說明: _____)		
適用對象	<input type="checkbox"/> 原住民族實驗學校 <input type="checkbox"/> 一般學校 <input checked="" type="checkbox"/> 原住民重點學校 <input type="checkbox"/> 其他 (說明: _____)		

<p>核心素養 (可複選)</p>	<p>*自主行動 <input type="checkbox"/>身心素質與自我精進 <input type="checkbox"/>系統思考與解決問題 <input checked="" type="checkbox"/>規劃執行與創新應變 *溝通互動 <input type="checkbox"/>符號運用與溝通表達 <input checked="" type="checkbox"/>科技資訊與媒體素養 <input checked="" type="checkbox"/>藝術涵養與美感素養 *社會參與 <input type="checkbox"/>道德實踐與公民意識 <input checked="" type="checkbox"/>人際關係與團隊合作 <input type="checkbox"/>多元文化與國際理解</p>					
<p>領域/科目 核心素養</p>	<p>社-E-B3 體驗生活中自然、族群與文化之美，欣賞多元豐富的環境與文化內涵。 社-E-C1 培養良好的生活習慣，理解並遵守社會規範，參與公共事務，養成社會責任感，尊重並維護自己和他人的人權，關懷自然環境與人類社會的永續發展。 社-E-C2 建立良好的人際互動關係，養成尊重差異、關懷他人及團隊合作的態度。 原-E-A3 以原住民族文化主體性的觀點，培養使用族語的能力，藉此充實文化經驗，並認識民族文化精神及內涵，培養創新思維。 原-E-C3 具備部落/社區的文化觀，能主動以族語或其他語文介紹原住民族祭儀節慶及風土民情，並尊重及接納多元文化。</p>					
<p>學習表現</p>	<p>社 2a-III-1 關注社會、自然、人文環境與生活方式的互動關係。 社 3b-III-1 透過適當的管道蒐集社會議題的相關資料，並兼顧不同觀點或意見。 社 3c-III-1 聆聽他人意見，表達自我觀點，並能與他人討論。 社 3c-III-2 發揮各人不同的專長，透過分工進行團隊合作。 原 5-II-1 能在生活中樂於並主動接觸原住民族語文與文化。</p>	<p>學習內容</p>	<p>社 Bc-III-1 族群或地區的文化特色，各有其產生的背景因素，因而形塑臺灣多元豐富的文化內涵。 社 Aa-III-2 規範(可包括習俗、道德、宗教或法律等)能導引個人與群體行為，並維持社會秩序與運作。 原 Bc-III-1 歲時祭儀活動的用語。</p>			
<p>學習目標</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能透過參與播種祭典，正確說出小米播種祭的流程，並更加了解播種祭的期程與大自然的關係。 2. 能透過分類描述命名與失落的一角策略的實作，了解播種祭的文化意涵。 3. 能透過播種祭祭典的參與與實作，體悟人與土地及人與人之間應有的態度。 4. 能透過實際體驗種植小米及農事播種的工作，理解分工與團隊合作的重要性。 5. 能藉由各種小米美食製作，進行小米創意表現與創作。 					
<p>學習活動設計</p>						
<p>教學流程</p>			<p>時間 (分)</p>	<p>評量 方式</p>	<p>教學 資源</p>	<p>備 註</p>
<p>【準備活動】 分組作田調：訪問耆老有關於泰雅小米文化並記錄或錄音。 【引起動機】 1. 教師陳述：播種祭是泰雅族重要的祭典，每年都會舉辦一次。</p>			<p>3</p>	<p>能夠透 過四角</p>	<p>四角 辯論</p>	

2. 請學生表達觀點：學生用便利貼移動的方式來表達自己的想法。



[https :](https://jamboard.google.com/d/1CkyV4TLozZ_kbOiZEncDQQoa0lthgog5RmJPE6es1il/viewer?f=0)

播種祭(sm'atu)是泰雅族重要祭典，每年都會舉辦一次



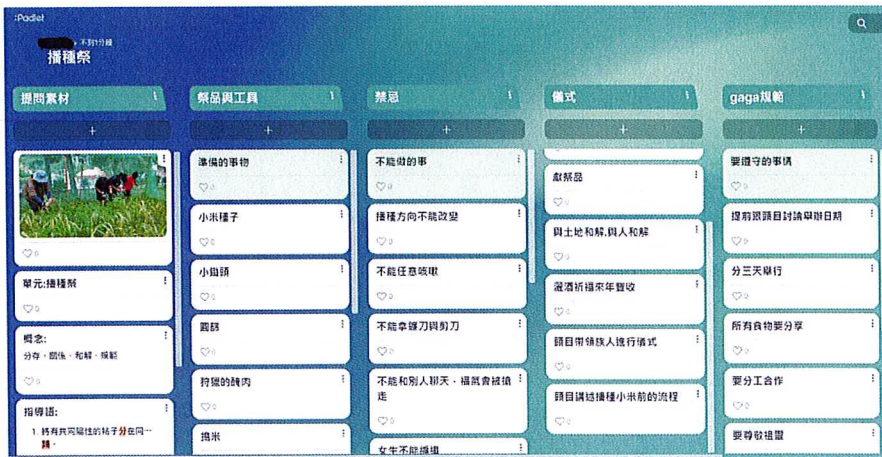
[//jamboard.google.com/d/1CkyV4TLozZ_kbOiZEncDQQoa0lthgog5RmJPE6es1il/viewer?f=0](https://jamboard.google.com/d/1CkyV4TLozZ_kbOiZEncDQQoa0lthgog5RmJPE6es1il/viewer?f=0)

【發展活動】

■活動一：「米」知道多少

步驟：

1. 分類：讓學生將 padlet 中的帖子有共同屬性的分成一類。
(哪些看起來有共同屬性?請將它們移到同一欄中。)
2. 描述：讓學生說說看分類的想法。
(我很好奇你們是如何決定要把這些放在一起的?請把你們的想法寫在 padlet 的綠色帖子中)
3. 命名：讓學生為這些組別命一個名稱。
(參考答案：禁忌與工具、規範、儀式、祭品.....)



<https://padlet.com/badas/padlet-15hvylid75ooph1a>

■任務二：「米」很重要

T：在前一個任務中，我們找出了關於播種祭的重要元素，例如：禁忌、規範、祭品與工具、儀式、時間等等，所以它們都是很重要，缺一不可。現在，讓我們一

辯論策略來表達自己的想法。

jamboard

分類
能將開
↑
↓

於播種祭內容的帖子依照共同屬性分類、寫出其共同特徵，並為其命名

描述命名 padlet

起來想一想他們所代表的意義。

T 呈現 padlet，說明操作步驟如下：

1. 請將剛剛分類描述命名中類別名稱寫在組成元素的帖子中。
2. 讓我們來想一想，如果少了它們其中任何一項會怎樣？它們對播種祭的重要性是什麼？請大家點選"+", 寫下你的想法。



【統整活動】

■ 教師提問：透過前面的學習，大家對於播種祭是否有了更進一步的了解？

老師想要請大家以一句話寫出祭典或它的組成元素的重要性。例如：

1. 如果規範消失了，部落就會沒有秩序。
2. 透過祭典，可以凝聚族人共識並延續文化的傳承。

(請學生口頭發表)

■ 學生思考表態：

經過一連串的學習之後學生對播種祭已有相當的了解，教師再次陳述：「播種祭是泰雅族重要祭典，每年都會舉辦一次。」請學生用便利貼移動的方式來表達自己此刻的想法。

10

能寫出播種祭各個元素的重要性

失落的
一角
padlet

3

能用完整的句子說出播種祭各項組成元素的重要性

句子
框架

3

學生能明確說出自己對於播種祭的想法

四角
辯論
jamboard



播種祭(sm'atu)是泰雅族重要祭典，每年都會舉辦一次



https://jamboard.google.com/d/1CkyV4TLozZ_kbOiZEncDQQoa0lthgog5RmJPE6es1il/viewer?f=0

■族語教學補充：

教師領讀，學生認讀。

序號	族語	中文
1	tmmyan	醃肉
2	qwaw trakis	小米酒
3	heqil	小米糕
4	sm'atu'	播種祭

～第一節完～

■活動二：花路「米」～播種祭實際操作

【準備活動】

1. 聯絡耆老與社區家長參與。
2. 準備祭品與工具。(小米酒、醃肉、小米糕、小米種子、竹杯、小鋤頭、圓篩)
3. 參與的師生安靜地從學校出發至小米田，帶著虔誠的心圍繞著小米田，準備參與播種祭。

【發展活動】

■任務一：參與播種祭 sm' atu'

(一)流程：

1. 將祭品(小米酒、醃肉、小米、小米糕等)依序擺放整齊，由耆老穿著傳統服飾開始舉行儀式。
2. 耆老說明在新開墾的土地上播種，首先要與土地、上蒼與人做和解儀式(sbalay)，讓一切工作能夠順利進行，以利將來豐收平安。
3. 耆老做和解儀式(sbalay)，將裝滿小米酒倒在土地上，一邊說禱詞，一邊做和

1 能正確
讀出表
中族語

詞卡

5 能遵守
秩序規
範

小米酒
醃肉
小米糕
小米種
子
竹杯
小鋤頭
圓篩

10 小組實
作與分
享

小米田
祭品
竹杯

解儀式。

- 耆老將小米酒灑在小米田土地上，感謝上蒼賜與我們優良的小米種子，並且祈求上蒼可以讓小米順順利利生長且豐收，可以餵養我們泰雅族。
- 將醃肉與小米糕埋在小米田裡，祈求後代不會因食物缺乏而受到飢餓，土地長出源源不絕的小米與食物。
- 在鋤頭上黏上小米麻糬，象徵小米能夠牢牢地附著在土地上，並且茁壯豐收。
- 祖靈說：「認真握住泥土的人，你的飲食將不中斷」。
- 每個人沾小米酒一些道在小米田上，就是接納這些工作與祝福。

■任務二：播種小米 tmubux trakis

- 教師準備 2 種小米品種：

nbukil：外型多毛且黏性足，適合做小米糕。

Nqara：zp 分叉有毛，適合做小米糕與小米酒。

- 耆老帶領分組操作(學生分 3 組)，各組在耆老的帶領下，將分配到的小米搓製圓篩中。學生自己動手搓小米，使小米脫殼成粒，並且請學生仔細觀察小米脫殼的樣子。(實作觀察)
- 學生試著將圓篩甩動。一邊吹去小米殼與雜質。(每位學生實際操作)將去殼的小米種子均勻撒在田裡，在做覆土的動作。



(搓小米)



(去殼)



(撒種子)



(覆土)

【統整活動】

- 教師總結歸納播種的流程。
- 請各組上台發表參與播種的心得與收穫。

15

小組實
作與分
享

小米
種子
圓篩

7

能夠發
表參與
祭典與
實作的

■族語教學補充：

教師領讀，學生認讀。

序號	族語	中文
1	sbalay	和解
2	btakan	竹杯

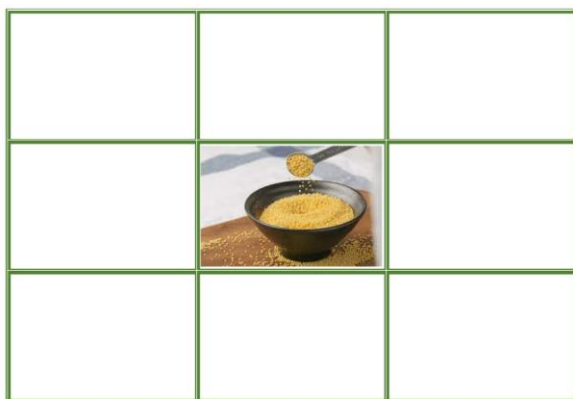
～第二節完～

■活動三：「小米」實驗室

【引起動機】

1. 教師提問：從圖片中你看到了什麼？你想問什麼？請學生用便利貼寫下想問的問題，一個問題寫一張卡片貼在九宮格裡並分享發表。

(教師引導學生回答小米可以製作的產品)



【發展活動】

■任務一：胡搞瞎搞甜甜圈

1. 請學生事先在課前搜尋製作小米甜甜圈的流程並觀看製作過程。

參考影片：<https://www.youtube.com/watch?v=Qf-ykiIEe9E>

2. 學生分2組製作小米甜甜圈使用器材與食材明細表。

參考明細：

序號	食材	器具	備註
1	麵粉	勺子	
2	奶油	果汁機	
3	雞蛋	木桿子	
4	發酵粉	大碗	
5	大豆油	油炸鍋	
6	牛奶	圓形模具	
7	蜂蜜	瓶蓋	
8	蒸好的小米	盤子	

3

心得。
能正確讀出表中族語

詞卡

5

能寫出八種小米製品

問題延伸策略

70

能與小組使用明細表中器材與食材製作出小米甜甜圈

如明細表

3. 學生上台分享小米甜甜圈製作流程。
4. 實作(老師操作一個步驟同學跟著做)
- ①小米加水用電鍋煮軟後打泥。
 - ②將蒸熟小米倒入調理機，加入牛奶、蜂蜜打均勻。
 - ③取一碗加入麵粉、酵母、糖並攪拌均勻。
 - ④將打均勻的小米糊以及蛋液加入做法 3 並揉至光滑(3 光)。
 - ⑤揉至光滑後加入奶油，再繼續揉至 3 光並放 50 分鐘發酵。
 - ⑥將麵糰擀開至一公分厚，用甜甜圈模壓模，再放 30 分鬆弛後即可油炸。
 - ⑦取一 160 度油鍋，將甜甜圈下油鍋炸至酥脆及熟，撒上糖粉即可完成
- 備註：沒有甜甜圈模也可用寶特瓶自製模型。

■任務二：品嚐大會

1. 各組將製作好的甜甜圈自己先品嚐一個，品嚐好後組內自己互相分享製作的心得與滋味。(組內共學)
2. 各組將做好的甜甜圈放置盤內，請另外一組的學生品嚐，組與組互相分享心得與滋味。(組間互學)

【統整活動】

1. 教師提問：小米甜甜圈是否可以再增加其他的食材，以豐富它的味道?想想看。
參考答案：馬告、刺蔥、肉桂粉等。
2. 請學生分享自己組內在製作的過程有何優點與待改進的地方。

■族語教學補充：

教師領讀，學生認讀。

序號	族語	中文
1	tana	刺蔥

～第三、四節完～

能夠跟著老師實作

能夠製作甜甜圈並分享製作心得。

3 能夠分享自己組內製作的優缺點。

2 能正確讀出表中族語

詞卡

四、參考資料(含網路資源)

小米甜甜圈 | 外脆內 Q 真的存在! 撕開甜甜圈居然還會牽絲?! 【麥哥找了】

<https://www.youtube.com/watch?v=Qf-ykiIEe9E>

播種祭大調查

受訪者姓名	
受訪者年齡	
受訪日期	
採訪人	

訪問主旨說明：

親愛的受訪長輩您好：

我是 00 國小的學生，我們現在正在學習有關泰雅族小米文化與播種祭典，所以進行今天的訪問。

訪問提綱：

1. 00 鄉有舉辦過播種祭嗎？
2. 為什麼現在都看不到播種祭呢？
3. 為什麼要舉辦播種祭典？
4. 以前祖先是如何耕作的？
5. 以前泰雅族只吃小米嗎？